



Zmluva o výpožičke

hnuteľného majetku štátu uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.

Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Článok 1

Zmluvné strany

- 1.1 **Požičiavateľ:** Slovenská republika
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Sídlo: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava
V zast.: Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného úradu
IČO: 00 681 156
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

- 1.2 **Vypožičiavateľ:** Slovenská republika
Vzdelávacie stredisko MPSVR SR
Sídlo: Rekreačná 42/9, 059 41 Štrba, časť-Tatranská Štrba
V zast.: Dagmar Tešliarová, riaditeľka
IČO: 55 955 673
Forma hospodárenia: príspevková organizácia
Dátum zriadenia: 01. 01. 2024 na základe Zriaďovacej listiny
o zriadení Vzdelávacieho strediska MPSVR SR zo dňa 20. 12. 2023
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“).

Článok 2

Predmet výpožičky

- 2.1 Na základe tejto zmluvy požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve predmet výpožičky uvedený v bode 2.2 tohto článku zmluvy, aby ho dočasne bezodplatne užíval, v dobe a na účel podľa tejto zmluvy.
- 2.2 Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je hnutel'ný majetok štátu v správe požičiavateľa, a to **osobné motorové vozidlo Škoda Fabia Combi Ambition 1,0 TSI 70 kW**, evidenčné č. vozidla: BL212VJ, dátum prvej evidencie vozidla (rok výroby): 18.04.2019, VIN: (ďalej len „predmet výpožičky“ alebo „vozidlo“).
- 2.3 Predmet výpožičky bol Rozhodnutím štatutárneho orgánu Ministerstva práce, sociálnych

vecí a rodiny Slovenskej republiky číslo spisu 14768/2024-M_ODSM, číslo záznamu 8154/2024 zo dňa 17.01.2024 vyhlásený za dočasne prebytočný hnuteľný majetok štátu v zmysle § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, ktorý prechodne neslúži správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.

Článok 3 Doba a účel výpožičky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ dočasne bezodplatne prenecháva vypožičiavateľovi na užívanie predmet výpožičky výlučne za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním v zmysle Zriaďovacej listiny o zriadení Vzdelávacieho strediska MPSVR SR zo dňa 20. 12. 2023, a to **na dobu určitú**, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 31.12.2024**.
- 3.2 Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi do desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Fyzické odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky potvrdia oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 3.3 Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy technický stav predmetu výpožičky a tento v uvedenom stave preberá. Zmluvné strany sú oprávnené označiť zjavné vady predmetu výpožičky v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 3.4 Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi bezodkladne len čo ho už nebude potrebovať na účel plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, najneskôr do dňa uvedeného v bode 3.1. tejto zmluvy.
- 3.5 Požičiavateľ je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby vypožičania, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne alebo ho užíva v rozpore s účelom výpožičky.

Článok 4 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie. Okamihom prevzatia predmetu výpožičky vypožičiavateľom podľa článku 3 bodu 3.2 tejto zmluvy prechádza nebezpečenstvo vzniku škody a zhoršenia stavu predmetu výpožičky na vypožičiavateľa.
- 4.2 Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky po dohodnutú dobu výpožičky bezodplatne užívať v súlade s účelom výpožičky a podmienkami ustanovenými touto zmluvou.
- 4.3 Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní predmetu výpožičky dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o cestnej premávke.
- 4.4 Náklady na servisné prehliadky, opravy a údržbu predmetu výpožičky je povinný počas doby trvania výpožičky hradiť požičiavateľ.
- 4.5 Bežné výdavky spojené s prevádzkou predmetu výpožičky (napr. nákup pohonných látok, kvapalín do chladiča, ostrekovačov, nákup motorového oleja a iné) počas doby

trvania výpožičky je povinný hradiť vypožičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný čerpať do predmetu výpožičky druh paliva určený výrobcom.

- 4.6 Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a havarijné poistenie (ďalej aj ako „poistenie“) počas doby trvania výpožičky je povinný uhrádzať požičiavateľ.
- 4.7 V prípade vrátenia predmetu výpožičky v zmysle bodu 3.4 a 3.5 tejto zmluvy je požičiavateľ povinný uhradiť vypožičiavateľovi hodnotu pohonných látok v nádrži pri odovzdaní predmetu výpožičky, a to na základe faktúry vystavenej vypožičiavateľom. Lehota splatnosti vystavenej faktúry je tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia v listinnej podobe požičiavateľovi.
- 4.8 Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú spolu vo výške **1.000,00 EUR** ročne (v prevádzkových nákladoch nie sú zarátané náklady za pohonné látky).
- 4.9 Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky riadne a len v súlade s dojednaným účelom výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný chrániť predmet výpožičky pred poškodením, odcudzením, stratou a zničením. Vypožičiavateľ sa zaväzuje po skončení doby výpožičky vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi v stave v akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebenie.
- 4.10 Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do piatich (5) kalendárnych dní od zistenia vady na predmete výpožičky, oznámiť poverenej osobe požičiavateľa vady na predmete výpožičky, potrebu opráv a potrebu servisných zásahov na predmete výpožičky, ktoré má vypožičiavateľ vykonať a požiadať poverenú osobu požičiavateľa o súhlas s ich vykonaním. Náklady na vykonanie opráv a servisných zásahov v prípade vzniku vady na predmete výpožičky počas trvania zmluvy znáša požičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný v lehote do piatich (5) kalendárnych dní od vykonania opravy a servisného zásahu na predmete výpožičky informovať o tejto skutočnosti poverenú osobu požičiavateľa, a to zaslaním e-mailu, s uvedením všetkých vykonaných opráv a servisných zásahov na predmete výpožičky, pričom prílohu tohto e-mailu tvorí scan faktúry a dodací list. Poverenou osobou pre nahlasovanie vád, opráv a servisných zásahov za požičiavateľa je Mgr. Marek Kodák, e-mail: marek.kodak@employment.gov.sk, tel. č.: +421
- 4.11 Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať na predmete výpožičky úpravy, čím nie je dotknutý bod 4.10 tejto zmluvy. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.
- 4.12 Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb počas doby výpožičky.

Článok 5

Trvanie a zánik zmluvy

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 31.12.2024**.

- 5.2 Táto zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby uvedenej v bode 5.1 tejto zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou,
 - d) odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Písomnú výpoveď, a to aj bez uvedenia dôvodu, je oprávnená dať ktorákoľvek zmluvná strana. Výpovedná lehota je pätnásť (15) kalendárnych dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
- 5.4 Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky alebo jeho časť v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky.
- 5.5 Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak predmet výpožičky už nepotrebuje na účel plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.
- 5.6 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy v písomnej podobe vypožičiavateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody.
- 5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia písomností nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
- 5.8 Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal od požičiavateľa s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie v lehote päť (5) pracovných dní po skončení trvania tejto zmluvy. Vrátenie predmetu výpožičky písomne potvrdia oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 5.9 Vypožičiavateľ sa zaväzuje oznámiť požičiavateľovi zánik účelu výpožičky bezodkladne, najneskôr však do piatich (5) kalendárnych dní od zániku účelu výpožičky uvedeného v článku 3 tejto zmluvy.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 6.2 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.3 Zmluvné strany vynaložia úsilie, aby prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy boli urovnané cestou zmieru. Spory, ktoré vzniknú medzi zmluvnými stranami sa prednostne budú riešiť dohodou zmluvných strán. Ktorákoľvek strana je oprávnená predložiť spor na vyriešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky.
- 6.4 Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy.

- 6.5 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.7 Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých štyri (4) rovnopisy dostane požičiavateľ a dva (2) rovnopisy dostane vypožičiavateľ.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

Za požičiavateľa:

17 -01- 2024

V Bratislave dňa

Za vypožičiavateľa:

V Bratislave dňa 17 -01- 2024

.....
Ing. Peter Kostolný
generálny tajomník služobného úradu

.....
Dagmar Tešliarová
riaditeľka

1. The first part of the report is a general introduction to the subject of the study. It discusses the importance of the study and the objectives of the research.

2. The second part of the report is a detailed description of the methodology used in the study. It includes information about the sample, the data collection methods, and the statistical analysis.

3. The third part of the report is a discussion of the results of the study. It compares the findings with the previous research and discusses the implications of the study.

4. The fourth part of the report is a conclusion and a list of references. The conclusion summarizes the main findings of the study, and the references list the sources used in the research.

5. The fifth part of the report is a list of appendices. These include additional data, tables, and figures that are not included in the main text of the report.

6. The sixth part of the report is a list of footnotes. These provide additional information about the study and the sources used in the research.